HR

UPUTE ZA UPOTREBU

Izvorna upute

PROFESIONALNE ČEVLICE, vrsta proizvoda: LPKOMA

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Čuvajte priručnik za buduću uporabu.
UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute .

Profesionalna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s odredbama Uredbe 2016/425 i izrađena je u skladu s ISO 20347: 2011.
Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl
Profesionalna obuća je obuća sa zaštitnim svojstvima dizajnirana da zaštiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada.
Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potpuit nije napuknut. Nakon štetnih uvjeta opeta, zatim da ne stisnu stopalo.
NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.
Korištenje:
NAPOMENA! Prije uporabe upoznajte se s kategorijom i zaštitnim oznakama za ispravan odabir cipela za izvedene radove i zaštitu kategoriju postavite na svaku cipelu. Nije su opisane kategorije zaštite.
Koristite samo prema namjeni.
Nemojte koristiti nipper koje je omogućiti brže prilagođavanje obuće obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stupanj zaštite.
Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.
Materijal se postavlja na obuću ili se prilvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

- tekstilni materijal
- drugi materijal

Odabir kategorije zaštite
OB. – osnovni zahtjevi norme EN ISO 20347:2022 klasa I. ili II
Klasa I
01 – OB. + zatvoreno područje pete antistatička svojstva, apsorpcija energije na peti
02 – 01 + prodiranje i upijanje vode
03 (metalni uložak tip P)
ili
03L (nemetalni uložak tip PL) 02 +Otpornost na perforaciju u zavisnosti od tipa+ potplat s profiliranim gazištem
ili
035 (nemetalni uložak tip PS)
Klasa II
04 – OB. + zatvoreno područje pete antistatička svojstva, apsorpcija energije na peti
05 (metalni uložak tip P)
ili
05L (nemetalni uložak tip PL) 02 +Otpornost na perforaciju u zavisnosti od tipa+ potplat s profiliranim gazištem
ili
055 (nemetalni uložak tip PS)
06 – 02 + vodootpornost cijele obuće
Simbol **FO** označava da je potplat otporan na dizelsko gorivo

Ograničenje upotrebe:
Ova obuća nije namijenjena uporabi:
a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
b) u okruženjima visoke temperature čiji su učinci usporedivi s zrakom za plemenje na 100 °C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti okarakterizirani prisustvom infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
c) u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporedivi sa zrakom na -50 ° C ili nižim,
d) osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

Skladištenje i održavanje:
Obuću treba čuvati u kartonskim pakiranju na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura, daleko od otvrdnutih predmeta. Prilikom skladištenja obuće nemojte je bombiti ili deformirati.
Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Suušte na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mjestu, daleko od izvora topline.

Prikladnost za uporabu:
Rok prikladnosti za uporabu se ne može jasno odrediti.
Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti stupnji istrošenosti. Ukoliko je proizvod izrezan, probijen, potrgan, pohaban, te ako su uočljive promjene u strukturi proizvoda (pukotine, istrošenost uslijed trenja, deformacije), tada je je potrebno povući iz uporabe.
Nakon što proizvod više nije u uporabi, potrebno ga je zbrinuti shodno važećim propisima.

Prijevoz:
Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

Djelomično vodljiva obuća
Ako je nužno minimalizirati elektrostatički naboj u najkraćem mogućem vremenu, potrebno je nositi električnu, djelomično vodljivu obuću, npr. prilikom rukovanja eksplozivnim materijalima. Ne koristiti djelomično vodljivu obuću ako je u potpunosti eliminiran rizik od strujnog udara električnim strujom ili djelomično pod naponom AC ili DC. Da bi se imala sigurnost da je ova obuća djelomično vodljiva, gornja granica otpora u novom stanju je određena na 100 kΩ.
Tijekom uporabe, električni otpor obuće izrađene od vodljivog materijala može se značajno promijeniti kao rezultat savijanja i onečišćenja, stoga je potrebno osigurati da proizvod bude u stanju isunjavati svoje projektirano funkciju raspriivanja elektrostatičkog naboja cijelo vrijeme uporabe. Stoga se preporučuje da, ako je to potrebno, korisnik provodi test električnog otpora kod kuće i primjenjuje ga u redovnim vremenskim intervalima. Ovaj test i testovi navedeni u nastavku trebaju predstavljati rutinski dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu. Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima je materijal poljata izložen onečišćenju tvarima koja mogu povećati električni otpor obuće, korisnici uvijek trebaju provjeriti električna svojstva svoje obuće prije ulaska u zonu opasnosti.
Preporuča se korištenje čarapa koje raspršuju elektricitet.
Ako se koristi djelomično vodljiva obuća, otpor poda treba biti takav da ne poništi zaštitu koju pruža obuća.

Antistatička obuća
Ako je nužno svesti nakupljanje elektrostatičkog naboja na najmanju moguću mjeru, potrebno je nositi antistatičku obuću koja raspršiva elektrostatički naboj, čime se izbjegava rizik od paljenja iskrom npr. lakozapaljivih supstanci i para te kada se rizik od strujnog udara od uređaja napajanih s mrežnog napona ne može u potpunosti eliminirati na radnom mjestu. Antistatička obuća stvara otpor između tijela i podloge, ali je moguće da ne osigura potpunu zaštitu. Antistatička obuća nije prikladna za rad na električnim instalacijama pod naponom. Treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od strujnog udara uslijed statičkog pražnjenja, jer strava jedino otpor između tijela i poda. Ako rizik od strujnog udara uslijed statičkih pražnjenja nije potpuno eliminiran, nužno su dodatne mjere za sprječavanje tog rizika. Takve mjere kao i dodatna ispitivanja navedena u nastavku, trebaju predstavljati rutinski dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu
Antistatička obuća ne osigurava zaštitu od strujnog udara izmjeničnom ili istosmjernom strujom.
Ako postoji opasnost od izlaganja izmjeničnoj ili istosmjernoj struji, potrebno je nositi električno izolacijsku obuću, za zaštitu od ozljeđnih ozljeda.
Obuća klase I može apsorbirati vlagu i postati vodljiva ako se nosi duže vrijeme u vlažnim i mokrim uvjetima. Obuća klase II je otporna na vlažne i mokre uvjete i treba ju koristiti ako postoji rizik od izlaganja.
Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima je materijal poljata izložen onečišćenju, korisnici uvijek trebaju provjeriti antistatička svojstva obuće prije ulaska u zonu opasnosti.
Ako se koristi antistatička obuća, otpor poda treba biti takav da ne oslabljuje zaštitu koju pruža obuća.
Preporučuje se korištenje antistatičkih čarapa
Ako se obuća isporučuje s uloškom koji se može vaditi, u letku treba biti jasno navedeno da je ispitivanje provedeno s umetnutim uloškom

Otpornost na perforaciju
Otpornost obuće na perforaciju mjerena je u laboratoriju korištenjem standardiziranih čavala i sila. Čavli manjeg promjera i većeg statičkog ili dinamičkog opterećenja povećavaju rizik od pojave perforacije. U takvim okolnostima potrebno je razmotriti dodatne preventivne mjere. Trenutno su u OZD obuci dostupna tri općenite vrste uložaka otpornih na perforaciju
Na metal (npr. 01PS, 03) manje uječe oblik oštrog predmeta/prijetnje (tj. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog tehnika izrade obuće ne pokriva donji dio stopala
Nemetal (PS iili PL ili kategorija npr. 01PS, 03L): Može biti lakši, fleksibilniji i pružati veće područje pokrivanja, ali otpornost na perforaciju može vlo varirati ovisno o obliku oštrog predmeta/prijetnje (tj./promjeru, geometriji, oštrini). Dostupne su dva tipa u smislu zaštite koju pružaju. Tip PS može pružiti adekvatnju zaštitu od objekata manjeg promjera, od tipa PL
Prijavljeno tijelo:
Prijavljeno tijelo br. 2575 sudjelovalo je u postupku ocjeneispunjavanja zahtjeva ITS Testing Services (UK) Ltd Centar Sud Meridian Business Park Leicester, Le icester LE19 1WD, United Kindom
Proizvođač: Profix Sp. z o. o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA
Objašnjenje oznaka :
LAHTI PRO - zaštitni znak proizvođača, **LPKOMA** XX - šifra PROFIX, XX = 36 - 48 - veličina; kategorija zaštite profesionalne obuće.

- ANTI-ELEKTROSTATSKE SVOJINE
- ZATVORENO ČETVRTO PODRUČJE
- ENERGETSKA APSORPCIJA U ČEVIRTOM DELU
- OTPORNOST NA DIZELSKO GORIVO
- PRIZLJENO OD POLYVINILIDE KLORIDA
- Godina proizvodnje 20YY Strelica pokazuje mjesec proizvodnje

GB

USER INSTRUCTIONS

Original text translation

OCCUPATIONAL FOOTWEAR, product type: LPKOMA

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
Keep these instructions for future reference.
WARNING! *Read all safety warnings and safety use recommendations.*
The occupational footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and made compliant to the EN ISO 20347:2022 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl
The occupational footwear is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work.
Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on make sure it does not squeeze any foot.
NOTE! Check the footwear for operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.
How to use:
NOTE! Before you start using the product, check the protection category to correctly match a footwear type to work performed. The protection category marking is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.
Use only for its intended purpose.
Do not use any equipment to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level. This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, certain individual cases of such reactions may occur. If this happens, stop using the product and consult a doctor.
The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:

- textile
- other material

Choosing a protection category:
OB – basic requirements of EN ISO 20347:2022, class I or II
Class I
01 – OB + closed heel area, antistatic footwear, energy absorption in the seat region
02 – 01 + water absorption and entry
03 (metal insert type P)
or
03L (non-metal insert type PL) 02 + type-specific perforation resistance + cleated outsole
or
035 (non-metal insert type PS)
Class II
04 – OB + closed heel area, antistatic footwear, energy absorption in the seat region
05 (metal insert type P)
or
05L (non-metal insert type PL) 02 + type-specific perforation resistance + cleated outsole
or
055 (non-metal insert type PS)
06 – 02 + water resistance of the entire shoe
Symbol **FO** means that the outsole is resistant to fuel oil

Use restrictions:
This footwear is not intended for use:
a) to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
b) in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100 °C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
c) in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50 °C or lower;
d) to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

Storage and care:
Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight, high temperatures, and sharp objects. Do not squeeze or deform it during storage.
After each use, remove any debris from the footwear and then clean by hand using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat.

Shelf life:
It is not possible to define the lifegan unambiguously.
Verify the wear and tear before each use. Decommission the product if it was cut, punctured, torn, worn out, delaminated, or shows signs of structural damage (cracks, rot, deformation).
When the product reaches the end of life, dispose of it according to applicable regulations.

Transport:
Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

Partially conductive footwear
Partially conductive footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic charges in the shortest possible time, e.g. when handling explosives. Electrically partially conductive footwear should not be used if the risk of electric shock or from live parts with AC or DC voltages has not been completely eliminated. In order to ensure that this footwear is partially conductive, it has been specified to have an upper limit of resistance of 100 kΩ in new condition.
During service, the electrical resistance of footwear made from conducting material can change significantly due to flexing and contamination. It is necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges during its entire life. Where necessary, it is therefore recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular intervals. This test and the tests mentioned below should be a routine part of the workplace accident prevention programme. If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated with substances that can increase the electrical resistance of the footwear, wearers should always check the electrical properties of their footwear before entering a hazard area.
It is recommended to use electrical dissipative socks.
Where partially conductive footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

Antistatic footwear
Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any mains-powered electrical apparatus cannot be eliminated entirely. Antistatic footwear introduces resistance between the foot and floor but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces resistance between the foot and the floor. If the risk of static discharge electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are required. Such measures and the additional tests mentioned below should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace.
Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages.
If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from electrical injury.
Class I footwear can absorb moisture and become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be used if the risk of exposure exists.
If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area.
Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.
It is recommended to use an antistatic sock.
If the footwear is equipped with a removable insock, the leaflet should state clearly that the tests were carried out with the insock in place.

Perforation resistance
The perforation resistance of this footwear has been measured in a laboratory using standardised nails and forces. Nails of smaller diameter and higher static or dynamic loads will increase the risk of perforation occurring. In such circumstances, additional preventative measures should be considered. Three generic types of perforation-resistant inserts are currently available in PPE footwear.
Metal (e.g. 01PS, 03) is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Still, it may not cover the entire lower area of the foot due to the manufacturing techniques.
Non-metal (PS or PL or category, e.g., 01PS, 03L) may be lighter, more flexible, and provide a greater coverage area. Still, the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types in terms of the protection afforded are available. Type PS may offer more appropriate protection from smaller-diameter objects than type PL.

Notified body
The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2575.
INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

Manufacturer: PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

Description of symbols:
LAHTI PRO – manufacturer's trademark; **LPKOMA** XX – PROFIX code; XX=36 - 48 – size; occupational footwear protection category.

- ANTISTATIC
- CLOSED HEEL AREA
- HEEL PART ENERGY ABSORPTION
- DIESEL OIL RESISTANT
- MADE OF PVC
- Year of manufacture 20YY The arrow indicates the month of manufacture

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

BERUFSSCHUHE, Produkttyp: LPKOMA

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSWACHE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.
Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.
WARNUNG! *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.*
Die Berufsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm EN ISO 20347:2022 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die der EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl
Die Berufsschuhe verfügen über die entsprechenden Schutzeigenschaften und sind zum Schutz der Füße deren Benutzer vor den Verletzungen bei der Arbeit gedacht.
Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe sollte es geprüft werden, dass die Schuhe die Füße nicht drücken.
VORSICHT! Vor jedem Gebrauch der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Schwerstellen, mechanischen Schäden und Verfärbungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.
Nutzung:
VORSICHT! Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Arbeit auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.
Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen
Keine Mittel verwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzgrades führen.
Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.
Das Fertigungsmaterial ist an dem Schuhen angebracht oder zu den Schuhen beigefügt und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:

- Textilmaterial
- anderes Material

Auswahl der Schutzkategorie
OB. – grundlegende Anforderungen der Norm EN-ISO 20347:2022 Klasse I oder II
Klasse I
01 – OB. + geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieabsorption im Fersenbereich
02 – 01 + Durchdringen und Absorption von Wasser
03 (Metalleinlage vom Typ P)
oder
03L (Nichtmetalleinlage vom Typ PL) 02 + Beständigkeit gegen Perforation in Abhängigkeit vom Typ + Sohle mit Profil
oder
035 (Nichtmetalleinlage vom Typ PS)
Klasse II
04 – OB. + geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieabsorption im Fersenbereich
05 (Metalleinlage vom Typ P)
oder
05L (Nichtmetalleinlage vom Typ PL) 02 + Beständigkeit gegen Perforation in Abhängigkeit vom Typ + Sohle mit Profil
oder
055 (Nichtmetalleinlage vom Typ PS)
06 – 02 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhs
Das Symbol **FO** bedeutet, dass die Sohle beständig gegen Dieselöl ist.

Gebrauchseinschränkungen:
Diese Schuhe sind nicht gegeben:
a) zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
b) zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, denen Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100 °C oder höher vergleichbar sind i die, aber nicht unbedingt, sich mit dem Aufreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,
c) für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, denen Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50 °C oder niedriger, vergleichbar sind,
d) zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

Lagerung und Pflege:
Die Schuhe in Papperkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe Sie nicht zerquetschen oder deformieren.
Nach jedem Gebrauch die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüftetem Ort und fern von der Wärmequellen.

Nutzbarkeitsdatum:
Die Dauer der Eignung zum Gebrauch kann nicht eindeutig festgelegt werden.
Der Verschleißgrad ist vor jedem Gebrauch zu prüfen. Im Fall, wenn das Produkt durchgeschnitten, durchgestochen, zerrissen, durchgerieben wurde, seine Schichten sich lösen oder wenn Veränderungen seiner Struktur bemerkbar sind (Risse, Löcher, Verformung) ist dieses aus dem Gebrauch zurückzuziehen.
Nach der Verwendungsdauer ist das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

Transport
Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

Teilweise leitfähiges Schuhwerk
Wenn es notwendig ist, elektrostatische Aufladungen in kürzester Zeit zu minimieren, tragen Sie elektrische Schuhe, die teilweise leitfähig sind. z. B. beim Umgang mit Sprengstoffen. Verwenden Sie kein teilweise elektrisch leitfähiges Schuhwerk, es sei denn, die Gefahr eines Stromschlags oder von Teilen unter Wechsel- oder Gleichspannung ist vollständig beseitigt. Um sicherzustellen, dass diese Schuhe teilweise leitfähig sind, wurde festgelegt, dass im Neuzustand ihre obere Widerstandsgrenze 100 Ω beträgt.
Während des Gebrauchs kann sich der elektrische Widerstand von Schuhen aus leitfähigem Material durch Biegung und Verschmutzung erheblich ändern. Stellen Sie daher sicher, dass der Produkt seine vorgesehene Funktion zur Ableitung elektrostatischer Ladungen während der gesamten Lebensdauer erfüllen kann. Daher wird dem Anwender bei Bedarf empfohlen, zu Hause einen eigenen elektrischen Widerstandstest durchzuführen und diesen in regelmäßigen Abständen durchzuführen. Dieser Test und die unten aufgeführten Tests sollen ein routinemäßiger Bestandteil eines Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Schlieematerial mit Substanzen kontaminiert wird, die den elektrischen Widerstand des Schuhwerks erhöhen können, sollten Benutzer immer die elektrischen Eigenschaften ihres Schuhwerks überprüfen, bevor sie den Gefahrenbereich betreten.
Es wird empfohlen, Elektrostatik zerstreuende Socken zu tragen.
Wenn teilleitfähiges Schuhwerk verwendet wird, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass der durch das Schuhwerk gebotene Schutz nicht beeinträchtigt wird.

Antistatisches Schuhwerk
Wenn es notwendig ist, die Ansammlung elektrostatischer Aufladungen zu minimieren, sollten antistatische Schuhe getragen werden, die elektrostatische Aufladungen ableiten, um so die Gefahr einer Funkenentzündung, z. B. durch brennbare Stoffe und Dämpfe, zu vermeiden, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Geräte, die mit Netzspannung am Arbeitsplatz betrieben werden, nicht vollständig beseitigt werden kann. Antistatisches Schuhwerk schafft Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden, bietet jedoch möglicherweise keinen vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk ist nicht für Arbeiten an spannungsführenden elektrischen Installationen geeignet. Es ist zu beachten, dass antistatische Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen durch statische Entladungen garantieren, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden erzeugen. Wenn die Gefahr eines Stromschlags durch statische Entladungen nicht vollständig beseitigt ist, sind zusätzliche Maßnahmen erforderlich, um dieser Gefahr vorzubeugen. Solche Maßnahmen sowie die unten aufgeführten zusätzlichen Tests sollten routinemäßiger Bestandteil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein
Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz gegen Stromschlag durch Wechsel- oder Gleichstrom.
Wenn die Gefahr besteht, dass Sie Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt sind, tragen Sie elektrisch isolierendes Schuhwerk, um sich vor schweren Verletzungen zu schützen
Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit aufnehmen und leitfähig werden, wenn sie über einen längeren Zeitraum unter feuchten und nassen Bedingungen getragen werden. Schuhe der Klasse II sind beständig gegen Feuchtigkeit und Nässe und sollten verwendet werden, wenn die Gefahr einer Exposition besteht.
Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Schlieematerial kontaminiert ist, sollten Benutzer immer die antistatischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüfen, bevor sie den Gefahrenbereich betreten
Wenn antistatische Schuhe verwendet werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass er den Schutz des Schuhwerks nicht schwächt.
Antistatische Socken werden empfohlen
Wenn das Schuhwerk mit einer herausnehmbaren Einlegesohle geliefert wird, sollte in der beigefügten Information deutlich darauf hingewiesen werden, dass der Test mit der Einlegesohle durchgeführt wurde
Beständigkeit gegen Perforation
Die Perforationsfestigkeit dieses Schuhwerks wurde im Labor mit Standardnägeln und -kräften gemessen. Nägel mit geringerem Durchmesser und größeren statischer oder dynamischer Belastung erhöhen das Risiko einer Perforation. Unter diesen Umständen sind zusätzliche Vorbeugungsmaßnahmen in Erwägung zu ziehen. Derzeit kommen in PSA-Schuhen drei allgemeine Typen von perforationsfesten Schuheinlagen vor
Metall (z. B. 01PS, 03) ist weniger anfällig für den Einfluss der Form eines scharfen Objekts/einer Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe), deckt jedoch aufgrund von Nähtechniken den unteren Bereich des Fußes nicht ab.
Nichtmetall (PS oder PL oder Kategorie z. B. 01PS, 03L): Es kann leichter, flexibler sein und einen größeren Abdeckungsbereich bereitstellen, aber die Perforationsfestigkeit kann je nach Form des scharfen Objekts/der Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) stärker variieren. Es gibt zwei Arten von gewährleistetem Schutz. Der PS-Typ kann einen besseren Schutz gegen Objekte mit einem kleineren Durchmesser als PL bieten
Nostrifizierte Institution:
Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 2575 teil. INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy
Hersteller: PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN
Erklärung der Symbole:
LAHTI PRO – Markenzeichen des Herstellers; **LPKOMA**XX – der PROFIX-Kode; XX=36 - 48 – Größe; Schutzkategorie der Berufsschuhe.

- ANTIELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
- GESCHLOSSENER FERSENBEREICH
- ENERGIEABSORPTION IM FERSENBEREICH
- DIESELÖLBESTÄNDIGKEIT
- HERGESTELLT AUS PVC
- Baujahr 20YY Der Pfeil zeigt den Produktionsmonat

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Instrukcja oryginalna

OBUWIE ZAWODOWE, typ produktu: LPKOMA

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego wykorzystania.
OSTRZEŻENIE! *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania.*
Obuwie zawodowe należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą EN ISO 20347:2022.
Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl
Obuwie zawodowe jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stóp użytkownika przed urazami podczas pracy.
Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy.
UWAGA! Ocenę przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzestać użytkowania i wymienić obuwie na nowe.
Użytkowanie:
UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z zamaczniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategoria ochrony umieszczona jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.
Użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem.
Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.
Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.
Materiał wykonania umieszczony jest na obuwiu lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:

- materiał tekstylny
- inny materiał

Dobór kategorii ochrony
OB. – podstawowe wymagania normy EN ISO 20347:2022 klasa I lub II Klasa I
01 – OB. + zamknięta strefa pięty właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej
02 – 01 + przenikanie i wchłanianie wody
03 (wkładka metalowa typ P)
lub
03L (wkładka niemetalowa typ PL) 02 + Odporność na perforację w zależności od typu+podeszwa z bieżnikiem
lub
035 (wkładka niemetalowa typ PS)
Klasa II
04 – OB. + zamknięta strefa pięty właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej
05 (wkładka metalowa typ P)
lub
05L (wkładka niemetalowa typ PL) 02 + Odporność na perforację w zależności od typu+podeszwa z bieżnikiem
lub
055 (wkładka niemetalowa typ PS)
06 – 02 + wodoodporność całego obuwia
Symbol **FO** oznacza, że podeszwa jest odporna na olej napędowy

Ograniczenie stosowania:
Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:
a) w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,
b) w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100 °C lub wyższej i które mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, płomieni lub dużych rozprysków roztopionego materiału,
c) w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50 °C lub niższej,
d) w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub promieniowaniem jonizacyjnym.

Przechowywanie i konserwacja:
Obuwie należy przechowywać w opakowaniach tekturowych w miejscach suchych, przewiewnych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą, z dala od ostrych przedmiotów. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zgniatać lub deformować.
Po każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić z następnie umyć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w roztworze letniej wody i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła.

Okres przydatności:
Nie można jednoznacznie określić okresu przydatności do użycia.
Przed każdym użyciem sprawdzić stopień zużycia. W przypadku, gdy produkt uległ przecięciu, przebiciu, rozdarciu, przetarciu, rozwarstwieniu oraz gdy zauważalne są zmiany w jego strukturze (pęknięcie, sparcienie, odkształcenia) należy wycofać z użytkowania.
Po okresie użytkowania produkt należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Transport:
Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, nie zgniatać lub deformować.

Obuwie częściowo przewodzące
Jeżeli konieczne jest zminimalizowanie ładunków elektrostatycznych w możliwie najkrótszym czasie, należy nosić obuwie elektryczne, częściowo przewodzące, np. podczas obchodzenia się z materiałami wybuchowymi. Nie należy używać obuwienia częściowo przewodzącego elektrycznie, jeśli nie zostało całkowicie wyeliminowane ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub częściami pod napięciem AC lub DC. Aby mieć pewność, że to obuwie jest częściowo przewodzące, określono, że w nowym stanie jego górna granica rezystancji wynosi 100 kΩ
Podczas użytkowania oporność elektryczna obuwia wykonanego z materiału przewodzącego może znacznie się zmienić w wyniku zginania i zanieczyszczenia, dlatego należy upewnić się, że produkt jest w stanie spełnić swoją zaprojektowaną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych podczas całego okresu użytkowania. Dlatego też, jeśli to konieczne, zaleca się, aby użytkownik przeprowadził w domu test rezystancji elektrycznej i stosował go w regularnych odstępach czasu. Test ten oraz testy wymienione poniżej powinny stanowić rutynową część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Jeżeli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiał podeszwy zostaje zanieczyszczony substancjami, które mogą zwiększyć oporność elektryczną obuwia, użytkownicy powinni zawsze sprawdzić właściwości elektryczne swojego obuwia przed wejściem do strefy niebezpiecznej.
Zaleca się stosowanie skarpet rozpraszających elektryczność .
Jeżeli używane jest obuwie częściowo przewodzące, opór podłogi powinien być taki, aby nie uniewazniał ochrony zapewnianej przez obuw

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Переклад оригінальної інструкції

ПРОФЕСІЙНЕ ВЗУТТЯ, производствен тип: LPKOMA

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись з усіми попередженнями щодо безпеки при експлуатації або в інших аналогічних щодо ризику безпеки.

Професійне взуття відноситься до категорії II засобів індивідуального захисту, відповідає вимогам Регламента 2016/425 і виготовлене відповідно до стандарту EN ISO 20347:2022. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Професійне взуття - це взуття з захисними властивостями, що забезпечують захист стопі користувача від травм під час роботи.

Перш, ніж почати користувати виробом, слід переконатись, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підошві відсутні тріщини. Після вдягання взуття слід перевантажити, щоб воно не стискає стопи.

УВАГА! Перед кожним застосуванням слід виконати оцінку придатності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, протертті місця, механічні пошкодження, зімнутости, слід припинити користуватися і замінити взуття новим.

■ Експлуатація:

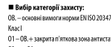
ВИКОРИСТАННЯ! Працюючи протягом дня не залишайте є самочинними на категоріях захисту і до користування взуттям слід ставитися уважно, що відповідає умовам роботи. Категорія захисту вказана на кожному екземплярі взуття. Категорії захисту описані нижче.

Використовувати лише за призначенням.

Не торкайтеся до взуттєвих средств, якщо ви не дотримуєтеся інструкції.

Обуватися до взуттєвих от материали, коли взуття не передвизначені агресивним реакциям. Могат да се появят индивидуални такива. В тоя случай потребата на продукта трябва да се преустановим и трябва да се потърси лекарска помощ.

Матеріали, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:


- текстильний матеріал

- інший матеріал

■ Вибір категорії захисту:

OB. – основні вимоги норми EN ISO 20347:2022 клас у або II

Клас I

01 – OB. + закритий п'ятковий зона антистатичні властивості, поглинання енергії в п'ятковій зоні

02 – на 01 + проникнення та поглинання води

03 (мета ленка устіка тип P)

або

03L (мета ленка устіка тип P), 02 + Стійкість до проколу в залежності від типу + підошва з протектором

або

05S (мета ленка устіка тип P5)

Клас II

04 – OB. + закритий п'ятковий зона антистатичні властивості, поглинання енергії в п'ятковій зоні

05 (мета ленка устіка тип P)

або

05L (мета ленка устіка тип P), 02 + Стійкість до проколу в залежності від типу + підошва з протектором

або

05S (мета ленка устіка тип P5)

Символ **FO** означає, що підошва стійка до дизельного палива.

■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

а) для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,

b) в середовищі з високою температурою, обсяг дії якої з порівнюванням з діючою температурою 100 °C або вищою, і має може, але не обов'язково повинно відповідність наявності інфракрасного випромінювання, полум'ю або великих брызок розтоплених матеріалів,

c) середовищі з низькою температурою, обсяг дії якої з порівнюванням з діючою температурою -50 °C або нижче,

d) для залежування обмеженого з захисту від ключової небезпеки або іонізуючого випромінювання.

■ Зберігання і технічний догляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури, здалека від гострих предметів. При зберіганні взуття не може бути стиснуте або деформоване.

Після кожного застосування взуття необхідно старанно його очистити, а потім вимити пучку за допомогою м'якої ганчірки, змоченої розчином теплої води і мильцЗ шмати при кімнатній температурі, найкраще в проотримуючому мисці, здалека від джерел тепла.

■ Термін придатності:

Термін придатності не може бути чітко визначений.

Перед кожним використанням перевіряйте на зношеність. Якщо виріб порізаний, проколотий, розірваний, потертий, розширюється або якщо помітні зміни в його структурі (розтріскування, потертості, деформації), слід негайно вилучити з використання.

Після закінчення терміну придатності для використання виріб необхідно утилізувати відповідно до чинних норм.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискати або не деформувати.

■ Частково електропровідне взуття

Якщо необхідно мінімізувати електростатичні заряди з найкоротші терміни, слід носити електричне, частково електропровідне взуття, наприклад, при роботі з вибухонебезпечними речовинами. Частково електропровідне взуття не може мати високого опору, якщо не повністю опору уряди значення електричних струмів або деталями, що перебувають під напругою AC або DC. Щоб гарантувати, що це взуття є частково електропровідним, вернути можа опору в межах стані вказаного рівною 100 Ом.

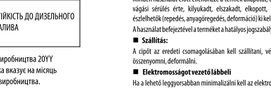
Під час використання електричне взуття, виконаного з електропровідного матеріалу може значно знижуватися внаслідок зчинення та забруднення, тому слід переконатися, що виріб здатне виконувати свою функцію розсіювання статичних електричних зарядів протягом усього терміну служби. Тому, у разі потреби, користувачеві рекомендується протестувати електричний опір взуття, виконаного з електричного або гнучкого матеріалу, не менше ніж одного разу перед першим виходом, а потім у разі виникнення будь-яких ознак, що свідчать про зниження опору, наприклад, при появі ознак зношеності, або при тривалому перерві в експлуатації, або при зміні в умовах роботи, що може вплинути на електричні властивості взуття, слід негайно припинити використання виробу і звернутися до виробника.

Перед кожним використанням перевіряйте на зношеність. Якщо виріб порізаний, проколотий, розірваний, потертий, розширюється або якщо помітні зміни в його структурі (розтріскування, потертості, деформації), слід негайно вилучити з використання.

Після закінчення терміну придатності для використання виріб необхідно утилізувати відповідно до чинних норм.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискати або не деформувати.


- АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ

- ЗАКРИТА ОБЛАСТЬ П'ЯТИ

- ПОГЛИНАННЯ ЕНЕРГІЇ В П'ЯТКОВІЙ ЧАСТИНІ

- СТІЙКІСТЬ ДО ДИЗЕЛЬНОГО ПАЛИВА

PVC - ВИГОТОВЛЕНЕ З ПОЛІВІНІЛХЛОРИДУ

Рік виробництва 20YY
Стрілка вказує на місяць виробництва.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Eredeti útmutató fordítása

MUNKALÁBBELI, terméktípus: LPKOMA

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonsága vonatkozó figyelmeztetés és a biztonságos használatra vonatkozó utasítás útmutatót elolvasni.

Munkalábbeli, az 2016/425 Rendelete szerint II kategóriájú egyéni védőeszköz, az EN ISO 20347:2022. norma szerint készült. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Munkalábbeli: olyan cipő, amelynek védelmi funkciója is van, vagyis olyan cipő, amely az adott munka során előforduló veszélyektől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nincs-e eltörve. A cipő felpróbálásakor ellenőrizzük, hogy nem nyomja-e a lábat.

FIGYELEM! A használhatóságot minden alkalommal a lábbeli felvételekor ellenőrizni szükséges. Törések, kiöltözöttségek, mechanikai károsodások, zömbe barnyt je felszínek esetén cserélje ki a cipőt.

■ Használat:

FIGYELEM! Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyeszjének megfelelő védelmi szintű lábbeli valósuzik. A védelmi kategória szám minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találjuk meg.

Csak a felhasználási célra használja.

Nem használhatók olyan eszközök, amelyek elisegítik a cipő jobb hozzáalkalmazását a lábhoz. Az ilyen eszközök csökkenthetik a cipő védőszintjét.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek allergiát okoznak allergiás reakciót. Allergiás reakciók, egyéni érzékenység esetén felfüggesztik. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kérni orvos véleményét.

A cipő anyagának jellegére a cipőn vagy a mellette levő tájékoztatóban találhatók, ahol a szimbólumok jelenítenek:

- textil anyag

- más anyag

■ A védelmi kategória megvalasztása:

OB. – az EN ISO 20347:2022 szabványban szereplő I osztályú alapkövetelményei

I osztály

01 – OB. + zárt kérgesrész, antisztatikus tulajdonságok, energiaenyelő képességű sarokrész

02 – 01 + nedvességfelszívódás elleni védelem és alacsony vízgőzáteresztő képség

03 (P típusú fém talpátszúrás elleni védelem)

vagy

03L (PL típusú fémmentes talpátszúrás elleni védelem) 02 + perforáció elleni védelem a tipustól függően + mintázott járótalp

vagy

05S (P5 típusú fémmentes talpátszúrás elleni védelem)

II osztály

04 – OB. + zárt kérgesrész, antisztatikus tulajdonságok, energiaenyelő képességű sarokrész

05 (P típusú fém talpátszúrás elleni védelem)

vagy

05L (PL típusú fémmentes talpátszúrás elleni védelem) 02 + perforáció elleni védelem a tipustól függően + mintázott járótalp

vagy

05S (P5 típusú fémmentes talpátszúrás elleni védelem)

06 – 02 + teljesen vízálló lábbeli

Az FO jelölés a cipőtalp fűtőolajjal szembeni ellenállását jelenti.

■ Felhasználási korlátozások:

Az alábbi cipő nem felel meg:

a) áramütési veszélyek elleni védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,

b) magas hőmérsékletek esetén – ahol a hatások a 100C° vagy magasabb léghőmérséklet hatásával egyenértékűek és amelyek során felléphet infravörös sugárzás, lánghatás, olvadt anyagok erőteljes szétfröccsenése,

c) alacsony hőmérsékletű helyeken - ahol a hatások megegyeznek a -50C° - os lényegű hatásának,

d) kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást gyakorló sugárzások esetén.

■ Tárolás és állagmegőrzés:

A cipőt papír csomagolásnyagban száraz helyen kell tárolni, vékonyt a naptól és magas hőmérséklettől, távol kell tartani éles tárgyaktól. A tárolás során nem szabad összenyomni deformálni.

Minden használat után alaposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízzel, puha ronggyal kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, lehetőleg szellős helyen, távol magasabb hőmérsékletű tárgyaktól.

■ SZAVATOSSÁGI IDŐ: Nem lehet pontosan meghatározni a termék felhasználhatósági idejét.

Minden használat előtt ellenőrizzük a termék épségét, elhasználódási szintjét. Abban az esetben, ha a terméket vágási sérülés érte, kilyukadt, elszakadt, elkopott, foszlásnak indult, vagy ha szerkezetében változások észlelhetők (repedés, anyagöregedés, deformáció) ki kell vonni a használatból.

A használat befejeztével a terméket a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

■ Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásában kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, nem szabad összenyomni, deformálni.

■ Elektromosságot vezető lábbeli

Ha a lehető legrövidebben minimalizálni kell az elektrosztatikus feltöltődést, pl. robbanóanyagok kezelésekor, viseljen elektromosságot vezető lábbeli használata, ha nem lett teljesen megszüntetve az AC vagy DC feszültség alatt álló villamos berendezések, vagy annak részei okozta áramütés kockázata. A lábbeli elektromosságot vezető tulajdonságának meggyőződéséről megállapítása kerül, hogy új állapotban a lábbeli felső ellenállási határa 100 kΩ.

A hosszú ideje tartó elektromosságot vezető anyagból készült lábbelik elektromos ellenállása a hajlítások és a szennyeződések hatásának jelentősen megváltozhat, ezért meg kell győződni arról, hogy a termék teljes élettartama alatt lejtősen tudja a tervezett antisztatikus kisülések elleni védelem alapúul funkcióját. Ezért szükség esetén ajánlott, hogy a felhasználó elektromos ellenállás vizsgálatat végezzen és azt rendszeres időközönként megismételje. Ennek a vizsgálatnak, valamint a lentebb felsorolt vizsgálatoknak a munkahelyi balesetmegelőzési program rutinszerű részét kell képezniük. Ha a lábbelik olyan körülmények között vesznek, ahol a járótalp anyaga a lábbelik elektromos ellenállásban jelentősen nőveli annyagokkal szemben, a felhasználónak megbizonyosodva arról, hogy az antisztatikus lábbelik nem garantálnak megfelelő védelmet a statikus kisülésből származó áramütés ellen, mivel csak a láb és a talaj között képer ellenállást. Ha nem lett teljesen megszüntetve a statikus és az antisztatikus anyagból származó áramütés veszélye, továbbá kockázatmegelőző intézkedésekre van szükség. Ezekenk az intézkedéseknek, valamint a lentebb felsorolt további vizsgálatoknak a munkahelyi balesetmegelőzési program rutinszerű részét kell képezniük.

Az antisztatikus lábbelik nem nyújtanak védelmet a villamos áramütés ellen.

Ha fennáll a villámlás veszélye, a lábbelik viselése az áramütés veszélye, a sújlyos sérülések elleni védelem érdekében viltanusan szigetelő lábbelit kell viselni.

Az I. osztályba sorolt lábbelik hosszabb ideig viselve, nedves körülmények között kényelmetlen és vezetőleges lehet. A II. osztályú lábbelik ellenállói a nedves körülményeknek és ezt kell használni, ha fennáll az expozíció veszélye.

Ha a lábbelik olyan körülmények között vesznek, ahol a járótalp anyaga szennyeződik, a felhasználónak mindig ellenőriznie kell a lábbelik antisztatikus tulajdonságait, mielőtt belép a veszélyzónába.

Antisztatikus lábbelik használata esetén a padló ellenállásának lehetőleg kell lennie, hogy az ne csökkentse a lábbelik által nyújtott védelmet.

Antisztatikus zokni használata ajánlott.

Ha a lábbelik kivehető talpbetétet tartalmaz, a termék tájékoztatójában egyértelműen fel kell tüntetni, hogy a termék vizsgálata helyettesíti talpbetétnek került elvégezése.

■ Perforáció elleni védelem

A lábbelik átszúrás elleni védelme laboratóriumban került bevizsgálásra szabványosított szögek és erők alkalmazásával. A kisebb átmérőjű szögek nagyobb statikus vagy dinamikus terhelés mellett növelik a perforáció kockázatát. Ilyen körülmények között további mérőeszközöket kell megfelelő intézkedéseket kell megtenni. A munkavédelmi lábbelikben jelenleg hanem átszúrass tipusú átszúrás elleni talpbetétek kerülnek felhasználásra.

Fém (pl. O1P5, O3); Kevesebb vannak kötve az ezs tárgy alakjának (pl. átmérője, geometriája, élessége), de gyártási okokból kifolyólag nem fedi le a járótalp teljes felületét.

Fémmentes (P5 vagy PL vagy pl. O1P5, O3L típusú kategória): Könnyebbek, rugalmasabbak lehetnek, valamint nagyobb fedési felületet biztosítanak, de az átszúrási elleni védelem jobban eltérhet az ezs tárgy alakjától függően (pl. átmérő, geometria, élesség). A védelem szempontjából két típus áll rendelkezésre. A P5 típus a PL típusnál jobb védelmet nyújt a kisebb átmérőjű tárgyak ellen.

■ Nottfikációs központ:

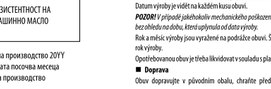
A megfelelőségi értékelést a sz. nottfikációs központ végezte 2575. INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Navigilo - Milano, Italy

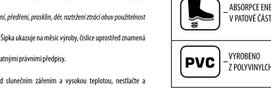
■ Vyrobce: Profix Sp. z o. o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

■ Gyártó: Profix Sp. z o. o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGYELORSZÁG

■ A jelölés jelentése:

LAHTI PRO – a gyártó védjegye; **LPKOMAXX** – PROFIX kód; XX=36 - 48 – méret; munkalábbeli védelmi kategória


- ANTISZTATIKUS TULAJDONSÁGOK


- ZÁRT SAROK

- ENERGIA ELNYELŐ ZÓNA A SARKI RÉSZBEN

- OLAJÁLLÓ

PVC - POLIVINIL-KLORID

Gyártási év 20YY
A nyíl a gyártás hónapját jelöli

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

DARBA APAVI, produkta tips: LPKOMA

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Darba apavi pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 noākumiem kā ari ir izgatavoti saskaņā ar EN ISO 20347:2022 normu. Tīmekļa vietnes adrese, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Darba apavi ir aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darba laikā no dažādiem risku faktoriem.

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, saplēsti, pazole nav plīsusi. Pēc apavu uzvilkšanas nepieciešams pārliecināties, ka tie nespiež pēdu un nav pārāk stipri saspiesti radot pēdas asins plūsmas ierobežošanu.

UZMANĪBU! Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Plīsumu, nodilumu, mehānisku bojājumu, krokas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārstāt lietot un apmainīt pret jaunim apavi.

■ Pielietojums:

■ Lietošana:

UZMANĪBU! Pirms lietošanas sākuma pareizai apavu izvēlei priekš veiktā darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klases apzīmējumiem. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katra apavu eksemplāra. Klasifikāciju aprakstu sniegts zemāk.

Lietot tikai atbilstošā pielietojumam.

Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri palīdz ārī pielāgot apavus pēc pēdas formas. Šie līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpi.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri var izraisīt nevēlamas alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu.

Izgatavošanas materiālu uzrādīts uz apaviem vai pievienots apaviem, kuri norādīsie simboli norāme:

- tekstila materiāls

- cits materiāls

■ Aizsardzības klases izvēle:

OB. – EN ISO 20347:2022 standarta pamatprasības I vai II klase

Klase I

01 – OB. + slēgtas papēža zonas antistatiskās īpašības, enerģijas absorbēja papēža zonā

02 – 01 + ūdens iekļūšanas un absorbēja

03 (P tipa metāla ieliktnis)

vai

03L (PL tipa metāla ieliktnis) 02 + Perforācijas pretestība atkarībā no tipa + protektora zole

vai

05S (P5 tipa metāla ieliktnis)

Klase II

04 – OB. + slēgtas papēža zonas antistatiskās īpašības, enerģijas absorbēja papēža zonā

05 (P tipa metāla ieliktnis)

vai

05L (PL tipa metāla ieliktnis) 02 + Perforācijas pretestība atkarībā no tipa + protektora zole

vai

05S (P5 tipa metāla ieliktnis)

06 – 02 + ūdensnecaurlaidība

Simbols FO norāda, ka pēdas ārējais materiāls ir izturīgs pret dīzeļddegvielu

■ Lietošanas ierobežojumi:

Šie apavi ir paredzēti lietošanai:

a) ja nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstamā sprieguma, elektriskio bīstamību,

b) augstas temperatūras vidē, kuras sekas ir salīdzināmas ar 100 °C un augstākas gaisa temperatūras iedarbību un kuras var, bet nenotiekti raksturnāja ar infrasarkanā starojuma, liesmu vai lielu izkusušā metāla šļākatu raksnes,

c) zemas temperatūras vidēs, kur iedarbības ceļonis ir salīdzināms ar -50 °C vai zemākas temperatūras iedarbību,

d) ja nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai jonizējošiem starojumiem.

■ Glabāšana un kopšana:

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausās, vēdināmās, no saules un no augstas temperatūras aizsargātās vietās, tālu no asiem priekšmetiem. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst salikt vai deformēt.

Pēc katras lietošanas apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietošanas mīnu drāniņu saslapināta sīlta ūdens un ziepju šķīdrumā. Žāvēt istabas temperatūrā, vislabāk vēdināta vietā, tālu no siltuma avotiem.

■ Lietošanas derīgums:

Derīguma termiņu nevar viennozīmīgi noteikt.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt nodilumu pakāpi. Ja produkts ir sagriezts, caurduris, saplēsts, nodilis, atšķaģojies un ja ir redzamas izmaiņas tā struktūrā (plaisas, bojājumi, deformācijas), to nepieciešams izņemt no lietošanas.

Pēc lietošanas laika beigām produktu nepieciešams utilizēt saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem.

■ Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarbības, neloāit un nedeformēt.

■ Daļēji elektrisko lādiņu vadoši apavi

Ja nepieciešams pēc iespējas ātrāk laikā samazināt elektrostatiskos lādiņus, nepieciešam valkāt elektriskus, daļēji vadošus apavus, piem. rīkojoties ar sprāgstvielām. Nelietot daļēji elektriski vadošus apavus, ja nav pārliecība novērst elektriskās strāvas trieciena risku vai darbība ar zem maisījumiem un līdztēšanas sprieguma esošam daļām. Lai nodrošinātu, ka šie apavi ir daļēji vadoši, ir noteikts, ka jauniem apaviem to augšējā pretestības robežā ir 100 kΩ.

Lietošanas laikā no elektriskā lādiņa vadoša materiāla izgatavotu apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties ieces un pieskrapuma dēļ, tāpēc ir jāpārliecinās vai produkts spēj pildīt savu paredzēto statiskās elektrības izlādēšanas funkciju visā kalpošanas laikā. Tāpēc, ja nepieciešams, lietotājam ieteicams veikt elektriskās pretestības testu mājās un regulāri to pieņemot. Šim testam un tālāk uzskaitītiem testiem vajadzētu būt daļēji no darba vietas pārraugošās programmas rutīnas sastāvdaļa. Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kad zoles materiāls ir pietiekami ar vadītām, ka tas ievērojami palielinās apavu elektriskās pretestību, lietotājam pirms ieiešanas bīstamajā zonā vienmēr jāpārbauda savu apavu elektriskās īpašības.

Ieteicams lietot zeķes, kas ir antistatiskas. Ja izmanto daļēji vadošus apavus, grāmatā pretestībai jābūt tādai, lai tā nemazinātu apavu nodrošinātto aizsardzību

■ Antistatisko apavi

Pokud je nezbytné minimalizovat hromadění elektrostatických nábojů, je třeba nosit antistatickou obuv rozptylující elektrostatické náboje, vyhneme se tak riziku zapálení jiskrou např. hořlavých látek a výparů a jestli nelze zcela odstranit riziko zásahu elektrickým proudem ze zařízení napájených elektřinou ze sítě na pracovišti. Antistatická obuv vytváří odpor mezi chodidlem a podkladem, ale může nezajistit úplnou ochranu. Antistatická obuv nebudou pro případ takých reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře.

Materiál výrobku je uvedený na obuvi nebo připojený k obuvi, jednotlivé symboly znamenají:

- textilní materiál

- jiný materiál

■ Volba kategorií ochrany:

OB. – základní požadavky normy EN ISO 20347:2022 třída I nebo II

Třída I

01 – OB. + uzavřená zóna paty, antistatické vlastnosti, pohlcování energie v oblasti paty

02 – 01 + pronikání a absorpce vody

03 (kovová vložka typ P)

nebo

03L (kovová vložka typ PL) 02 + Odolnost proti proražení v závislosti na typu + podrážka se vzorkem

nebo

05S (kovová vložka typ P5)

Třída II

04 – OB. + uzavřená patová zóna, antistatické vlastnosti, absorpce energie v patové části

05 (kovová vložka typ P)

nebo

05L (kovová vložka typ PL) 02 + Odolnost proti proražení v závislosti na typu + podrážka se vzorkem

nebo

05S (kovová vložka typ P5)

06 – 02 + vodotěsnost celé obuvi

Symbol **FO** znamená, že podošve je odolná vůči naftě.

■ Omezení použití

Tato obuv není určená k používání:

a) za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,

b) V prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100 °C nebo vyšší a pro které mohou, ale nemusí být typické infračervené záření, plameny nebo velké rozstřeknutí roztavených materiálů,

c) V prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50 °C nebo nižší,

d) za účelem omezené ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

■ Skladování a údržba:

Obuv je třeba schovávat v lepenkových obalech na suchých, větraných místech, chráněno před působením slunce a vysokou teplotou a v bezpečné vzdálenosti od ostrých předmětů. Během skladování se obuv nesmí stlačovat nebo deformovat.

Po každém použití je třeba obuv důkladně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadříku namočeného v roztoku vlažné vody a mýdla. Sušit v pokojové teplotě, nejlépe na dobře větraném místě, daleko od zdrojů tepla.

■ Doba použitelnosti:

Vhodné udržování, uchovávání a dopravování obuv si uchovává použitelnost po dobu 5 let od data výroby. Datum výroby je vidět na kalkulu soxes.

POZOR! V případě jakéhokoliv mechanického poškození, předření, prasklin, dér, roztržení ztrácí obuv použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby.

Rok a měsíc výroby jsou vyražené na podrážce obuvi. Šipka ukazuje na měsíc výroby, číslice uprostřed znamená rok výroby.

Opotřebovanou obuv je třeba likvidovat v souladu s platnými právními předpisy.

■ Doprava

Obuv dopravujte v původním obalu, chraňte před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlačte a nedeformujte.

■ Částečně vodivá obuv

Jestli je nutné minimalizovat elektrostatický náboj v pokud možno co nejkratším čase, je třeba nosit částečně vodivou obuv, částečně vodivou, např. během začínání s výbušnými materiály. Nepoužívejte částečně elektricky vodivou obuv, pokud nebylo zcela odstraněno riziko zásahu elektrickým proudem nebo částmi, jež vod stříženy nebo stejnosměrný proud. Abyste měli jistotu, že je obuv a částečně vodivou obuv, bylo určeno, že u nové obuvi je její horní hranice rezistence 100 kΩ.

Během používání elektricky odpor obuvi provedené z vodivého materiálu se může v důsledku ohýbání a znečištění významně změnit, proto je třeba se ujistit, že výrobek je schopen splnit svoji naprojektovanou funkci rozptylu elektrostatického náboje po celou dobu použití. Proto se také, pokud je to nutné, doporučuje, aby uživatel provedl doma test elektrické rezistence a používal ho v pravidelných časových intervalech. Tento test a uvedené níže tesy by měly být rutinní součástí programu prevence nehod na pracovišti. Pokud se obuv nosí v podmínkách, v nichž je materiál podošvy znečištěný látkami, které mohou zvětšit elektrický odpor obuvi, uživatel by měli vždy zkontrolovat elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné zóny.

Doporučuje se používat ponožky rozptylující elektřinu.

Pokud je používána obuv částečně vodivá, odpor podlahy by měl být takový, aby nelikvidovat ochranu zajišťovanou obuví.

■ Antistatická obuv

Pokud je nezbytné minimalizovat hromadění elektrostatických nábojů, je třeba nosit antistatickou obuv rozptylující elektrostatické náboje, vyhneme se tak riziku zapálení jiskrou např. hořlavých látek a výparů a jestli nelze zcela odstranit riziko zásahu elektrickým proudem ze zařízení napájených elektřinou ze sítě na pracovišti. Antistatická obuv vytváří odpor mezi chodidlem a podkladem, ale může nezajistit úplnou ochranu. Antistatická obuv nebudou pro případ takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře.

Materiál výrobku je uvedený na obuvi nebo připojený k obuvi, jednotlivé symboly znamenají:

- textilní materiál

- jiný materiál

■ Volba kategorií ochrany:

OB. – základní požadavky normy EN ISO 20347:2022 třída I nebo II

Třída I

01 – OB. + uzavřená zóna paty, antistatické vlastnosti, pohlcování energie v oblasti paty

02 – 01 + penetrácia a absorpcia vody

03 (kovová vložka typ P)

nebo

03L (kovová vložka typ PL) 02 + Odolnost proti proražení v závislosti na typu + podrážka se vzorkem

nebo

05S (kovová vložka typ P5)

Třída II

04 – OB. + uzavřená patová zóna antistatické vlastnosti, absorpce energie v patové části

05 (kovová vložka typ P)

nebo

05L (kovová vložka typ PL) 02 + Odolnost proti proražení v závislosti na typu + podrážka se vzorkem

nebo

05S (kovová vložka typ P5)

06 – 02 + vodotěsnosť celé obuvi

Symbol **FO** označuje, že podošva je odolná voči nafte

■ Obmedzenia použitia:

Tato obuv nie je určená na používanie:

a) na ochranu zásahu elektrickým prúdom,

b) v prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100 °C alebo vyššia a pre ktoré môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plamene alebo veľké roztreky roztavených materiálov,

c) v prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50 °C alebo nižšou,

d) na obmedzenú ochranu pred chemickým ohrozením alebo ionizačným žiarením.

■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba ukladať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránenej pred pôsobením slnka a vysokej teploty a v bezpečnej vzdialenosti od ostrých predmetov. Počas skladovania sa obuv nesmie stláčať alebo deformovať.

Po každom použití je treba obuv dôkladne očistiť a následne ručne umyť s použitím mäkkého handra namočeného v roztoku vlažnej vody a mydla. Sušiť v pokojovej teplote, nejlepšie na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov tepla.

■ Doba použitelnosti:

Nedá sa jednoznačne určiť doba použiteľnosti. Pred každým použitím skontrolujte stupeň opotrebenia. Pokiaľ bol výrobok prerezaný, roztrhnutý, predretý, rozvetvený alebo pokiaľ by bolo viditeľné iné zmeny v jeho štruktúre (poškodenie, zmena štruktúry materiálu, znetvorenie) je ho treba vyradiť z ďalšieho používania.

Po uplynutí doby použiteľnosti je treba výrobok zlikvidovať v súlade s platnými predpismi.

■ Doprava

Obuv dopravujte v pôvodnom obale, chráňte pred slnečným žiarením a vysokou teplotou, nestláčajte a nedeformujte.

■ Čiastočne vodivá obuv

Ak je potrebné minimalizovať elektrostatický náboj v čo najkratšom čase, je treba nosiť elektrickú obuv, čiastočne vodivú obuv, napríklad pri manipulácii s výbušnými materiálmi. Nepoužívajte čiastočne elektricky vodivú obuv, pokiaľ nebolo zcela odstránené riziko zásahu elektrickým prúdom nebo časmi, jej vod stížený nebo stejnosměrný proud. Abyste mali jistotu, že je obuv a čiastočné vodivou obuv, bolo určené, že u nové obuvi je jej horná hranica rezistence 100 kΩ.

Počas používania sa môže v dôsledku ohýbania a znečistenia významne zmeniť, preto je treba sa uistiť, že výrobok je schopný splniť svoj naprojektovanou funkci rozptylu elektrostatického náboja po celou dobu použitia. Preto se také, pokud je to nutné, doporučuje, aby uživatel provedl doma test elektrické rezistence a používal ho v pravidelných časových intervalech. Tento test a uvedené níže tesy by měly být rutinní součástí programu prevence nehod na pracovišti. Pokud se obuv nosí v podmínkách, v nichž je materiál podošvy znečištěný látkami, které mohou zvětšit elektrický odpor obuvi, uživatel by měli vždy zkontrolovat elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné zóny.

Doporučuje se používat ponožky rozptylující elektřinu.

Pokud je používána obuv částečně vodivá, odpor podlahy by měl být takový, aby nelikvidovat ochranu zajišťovanou obuví.

■ Antistatická obuv

Pokud je nezbytné minimalizovať hromadení elektrostatických nábojů, je treba nosiť antistatickú obuv rozptylujúci elektrostatické náboje, vyhneme se tak riziku zapálení jiskrou např. hořlavých látek a výparů a jestli nelze zcela odstranit riziko zásahu elektrickým prouden ze zařízení napájených elekt